

# El Eco de Navarra

SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes . . . 1'25 pesetas.  
 Tres meses . . . 3'50 .  
 Seis meses . . . 6'75 .  
 Doce meses . . . 12'50 .

ULTRAMAR

Seis meses . . . 15 pesetas.  
 Doce meses . . . 25 .

PAGO ADELANTADO.

SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses . . . 4 pesetas.  
 Seis meses . . . 7'50 .  
 Nueve meses . . . 11 .  
 Doce meses . . . 14 .

EXTRANJERO.

Tres meses . . . 11'75 pesetas.  
 Seis meses . . . 23 .

PAGO ADELANTADO.

DIARIO INDEPENDIENTE.

la no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 12 de Octubre de 1894

## El socialismo y los campesinos

Con este título se publica en «El Figaro» de París un artículo del republicano Simon, que merece ser conocido por sus conceptos y su procedencia.

Los radicales—dice Julio Simon—no han movido gran ruido durante estas vacaciones; pero los socialistas han celebrado en Nantes dos Congresos simultáneamente.

Se ha verificado un acontecimiento que puede ser considerado por sus consecuencias, a saber: una excision entre los socialistas revolucionarios y los socialistas parlamentarios.

Los revolucionarios no esperan más que la ocasion para recurrir á la fuerza; los parlamentarios, viendo que han logrado por las vias legales crear en las Cámaras un partido socialista poderoso, no quieren servirse sino de esas vias legales. Los progresos desde hace tres años han sido tan rápidos, que se creen seguros de llegar á formar una mayoría.

El mayor número de sus adeptos está formado por los obreros de la ciudad; pero, ¿qué comparación tiene el ejército industrial con el ejército agrícola? Así lo comprenden los socialistas, y desde ahora tratan de reclutar gente en las campiñas. La propaganda rural ha comenzado, y se hace á la vez mediante los periódicos y conferencias.

Los conservadores, para tranquilizarse, dicen que los campesinos no compran periódicos, ni quieren conferencias; que son rutinarios; que con dificultad se formarán aquí corrientes entre esa multitud de hombres aislados; que la propiedad territorial está dividida en parcelas cada vez más mínimas; que hay dos millones de propietarios entre nuestros campesinos, y que estos propietarios lo son hasta los dientes.

El fin de su vida es añadir á su parcela una porcioncilla. Amenazar la seguridad de su posesion, sería arrancarle el alma. Las armas de los socialistas no harán más que blanquear ante la solidez de esas murallas.

Estos bellos razonamientos no me tranquilizan sino á medias. Me temo mucho que el campesino que se forja la fantasia de los conservadores, era el antiguo, pero no el moderno. Desde un cuarto de siglo han cambiado las cosas. El campesino de otras veces no sabia leer; en todo caso no tenia curiosidad por leer ni se abonaba á los periódicos. Ya, sin embargo, se hallan en las cam-

piñas algunos números aislados. Ese único número reemplazaba á toda una biblioteca.

Parecia difícil establecer clubs en una poblacion diseminada que se levanta temprano; trabaja todo el dia y se acuesta á buena hora; pero hay esta diferencia: que en el campesino no se extingue jamás lo que oye.

Los conservadores que descansan sobre la textura del antiguo paisano con sus creencias y sus hábitos, olvidan que los campesinos están preparados á convertirse respecto á los socialistas en auditorio dócil.

Se ha hecho mucho por los obreros de las ciudades y poco ó nada por los de las campiñas.

¿Se ha aprovechado el campesino de las nuevas leyes sobre los sindicatos obreros, sobre la duracion del trabajo, sobre el descanso en la semana? ¿Se ha fundado legal y prácticamente la asistencia médica? ¿Se han nombrado los médicos, se ha fijado su asignacion, tenemos dispensarios, remedios para los indigentes, locales de aislamiento para las enfermedades infecciosas?

Desde hace dos años se ha hablado de crédito agrícola, se habla bastante para hacer comprender su utilidad y necesidad. ¿Se ha hecho algo de esto? ¿Se ha llevado á la práctica? ¿Se inician nuevos aparatos de la agricultura? Los grandes propietarios pueden comprarlos y cubren prontamente el precio por la superioridad de los productos y la superioridad de los productos y la disminucion de los gastos de cultivo; ¿pero qué resulta de esto para el pequeño propietario campesino?

Lejos de ganar con este progreso, sufre los inconvenientes de una concurrencia desigual. En todas partes el campesino se siente olvidado y desafiado. ¿Créis que no escuchará al socialista, venido expresamente de la ciudad para explicarle los agravios que no hacia más que entrever?

La fé del campesino era robusta en Francia.

La habia conservado durante la primera revolucion, apesar de las proscipciones y del terror.

Subsistia en las cabañas y en las aldeas, donde estaba más viva que nunca al primer soplo de la libertad.

Detengamos nuestro pensamiento sobre esas aldeas apartadas de todos los caminos, y sobre la casa del pequeño cultiudador. ¿Es esta una casa? Hombres y bestias, sanos y enfermos, niños y ancianos viven en la oscuridad, pues hay una tasa del aire y de la luz. No tiene otra plaza pública que el cemente-

rio donde se halla el domingo alrededor de las tumbas.

En medio del cementerio se levanta la iglesia. En esa iglesia y en la casa que está abjunta vive un hombre que es tan pobre como los que le rodean. El cultivador tiene siempre su sopa cuando entra la tarde, y si no la tiene se come su pedazo de pan. El cura, la iglesia, el sermón, el catecismo para sus pequeños, éste es el ideal que ondula en el cerebro del campesino. La religion que le da consuelos, le da tambien preceptos. La religion es para él la Patria y el deber. Ella le habla una lengua que comprende y le forma en cierto modo su conciencia.

¿Pero es que el campesino que acabo de describir existe? En nuestros recuerdos. No es ese campesino el que hallará el predicador socialista. El campesino que hallará el socialista fuma en pipa en el cementerio, mientras el cura está ocupado en la iglesia en decir un sermón para las mujeres. Envía su hijo á la escuela, y sabe, por consiguiente, que se han retirado de de ella todos los catecismos. El maestro de escuela tiene un libro pequeño que hace aprender á los niños. Ese libro será, con el gendarme, la regla de toda la vida del niño. Bien pronto, merced á los progresos, los entiers civiles y los matrimonios civiles se introducirán en las aldeas. Se propagará así la nueva doctrina sobre el juramento. Se hace una ley para esto. En todos los actos de la vida en que el hombre empeña su promesa y su testimonio, habrá para los crédulos y los retrógrados la antigua manera, que es el juramento; y para los hombres del progreso, para los grandes filósofos, la manera nueva, que una mera declaracion en que no se invoca ya la idea de Dios.

Si dejamos que la predicacion socialista invada una poblacion así preparada, ¿no creéis que hará progresos rápidos y ciertos? Guardar de que se desencadene una fuerza que ignora el dócil auditorio de hoy, será el sueño im placable de mañana. Ya se arroje en brazos de la revolucion, ya en brazos del escrutinio, en el número y la fuerza.

Este nuevo dueño de la especie humana no tiene dueño ni en sí ni fuera de sí. Reirá bien pronto de la estupidez de sus victimas si invoca como una proteccion y como una barrera el pequeño libro del maestro de escuela.

Y hé aquí precisamente lo que acaba de perdernos. Es que estamos obligados á prever como consecuencia posible y probable del movimiento que

comienza la renovacion de los Jacquerie.

Los hombres que nunca preven lo gordo, gritan que es exageracion, que es demencia, y nos dicen: el miedo turba vuestro espíritu.

Si, señores, tengo el honor de tener miedo, miedo de vosotros, de vuestra negligencia, de vuestra indiferencia, pues esto es el mal, y os salvaréis si tenéis buen sentido y corazon.

## Curiosidades.

LA FECUNDIDAD CANADIENSE.

El gobierno provincial de Quebec (Canadá) ha distribuido en los cuatro últimos años 180 mil acres de tierras como prima á las familias más numerosas de la provincia. Cada una de estas primas se compone de cien acres de tierra, cedidas á cada familia que cuente doce ó más hijos.

Al exministro Mercier débese la ley que concede cien acres de terrenos públicos al padre de familia nacido ó naturalizado en la provincia y que tenga doce hijos vivos nacidos de legítimo matrimonio.

Para obtener la prima, el padre de familia debe dirigir al secretario provincial una petición acompañada de un certificado de casamiento, el certificado de bautismo de cada uno de sus hijos y otro certificado librado por un juez de paz y dando el nombre de cada uno de los hijos y su número total.

Hasta hoy han obtenido la prima 1.742 padres de familia, que tienen cada uno doce ó más hijos.

Pero, sin embargo, no todos los padres de familia están satisfechos; pues los que tienen 20 ó más hijos—y son numerosos—opinan que la prima debiera aumentar proporcionalmente al número de los hijos. Por ejemplo: Ouliment, el actual subintendente de Instruccion en la provincia, es el hijo vigésimo sexto del mismo padre y de la misma madre.

Más aun: hay en los archivos de la administracion de terrenos públicos una carta de un anciano de Rivière del Loup, Pablo Belanger, declarando que ha dado á su país 36 hijos; y en su consecuencia pide tres primas, á prima por docena.

El número total de primas distribuidas hasta el día no representa el número total de familias con doce ó más hijos; pues continúa el gobierno de Quebec recibiendo unas 30 solicitudes mensuales.

Algunas de estas solicitudes proceden de padres que no habian querido hasta el presente conformarse con las condiciones impuestas por la ley, ó que no conocian la existencia de ella.

Dichas primas son de origen francés: Bajo el reinado de Luis XIV, Colbert dió una orden concediendo una renta anual de 300 francos á todo padre de familia, residente en el Canadá y que tuviese diez hijos legítimos; y otra renta de 400 francos al que tuviese 12 hijos, también legítimos.

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA» 7

## LA CUERDA DEL AHORCADO.

POR

Billandel.

semejante á la naturaleza humana? Yo creo que no podrá cumplir el contrato. Siempreva meditando; sin duda estudia el modo de eludir el compromiso. ¿Qué se podría hacer para librarle de esas horcas caudinas á que le conduce su infausta suerte? ¡Bah! Sin darse el mismo cuenta de ello, empezará amando á alguna, y concluirá por casarse en contra de su contrato, promesas y juramentos.

Entre las que le volvan la espalda y las que le tendían la mano, Mauricio se encontraba como entre la espada y la pared, sin poder admitir las atenciones de las unas, ni darles á las otras una dura leccion. Creyendo que su secreto estaba encerrado entre su tío y él, no comprendia el cómico proceder de algunas señoras, y los evidentes desprecios de ciertas señoritas.

¡Ah!—decía—suceden en este mundo cosas tan extrañas, y las apariencias engañan tantas veces!...

Mauricio era el tema de todas las conversa-

ciones, y se le miraba como á un animal raro, por las jóvenes y madres de familia que veian en él un buen partido para sus hijas, pero de imposible adquisicion.

Nuestro héroe seguia siendo para su tío tan cariñoso y amable como antes y en la casa estaba alegre y bullicioso como un raton cerca del queso. No llegaba ni por sueño á pensar que se sacrificaba á las extravagancias de un viejo monomaniaco.

Hay ciertas manias y locuras que parecen hereditarias; así que todo el mundo consideraba al joven piutor como presa de la misma enfermedad moral que su próximo pariente. Un médico del partido aseguraba que tales aberraciones del espíritu, se marcaban en los libros de medicina que se explican las perturbaciones de la razon, y se distinguen por el odio invencible y recóndito de los que la padecen hacia las mujeres. Los padres de familia veian con marcado disgusto que sus hijas admitieran los obsequios de Mauricio, por que no es para nadie muy halagüeño tener que constituirse en loquero de su yerno á los dos meses de haberle entregado su hija. Juntad á todo esto que los artistas suelen tener la imaginacion de la peor especie, y no saben que imaginar para distinguirse, y tendréis la razon del recelo con que nuestro hombre era generalmente recibido por sus vecinos.

Mauricio se daba la mejor vida posible en casa de su tío. Hasta el momento que tuvo la aventura del estanco, los alegres banquetes con los jóvenes de su edad no cesaban un solo día; las bulliciosas cacerías á los bosques comarcanos, se sucedian sin interrupcion; en una palabra, la alegría, las pistas y los placeres de la mesa ocupaban todo el tiempo de su envidiable existencia.

Pero desde hacia un mes, todo aquel bulli-

cio, risas y algazara habian huido muy lejos, y de su anterior alegre vida nada habia quedado en el corazon de Mauricio, en donde habia arraigado una planta dañina, y esa planta habia germinado, florecia y crecia sin cesar. Una profunda tristeza invadia todo su ser, y un malestar desconocido habia por completo trastornado su caracter apacible; en fin, nuestro héroe estaba enamorado; he aquí la enfermedad.

Pero aquel amor, era el mas extraño amor del mundo sin duda; amaba sin saber á quien, y tenia por únicos confidentes de sus penas, á aquel par de bonitas zapatillas.

VI

«Mi estimado Mauricio: Si no tienes nada que hacer, y si tu aventura no te ha trastornado el juicio, toma el tren de la noche y ven á reunirme con tu amigo en Nanhien, en el interior de Alemania. Puedes decirle á tu tío lo que mejor se te ocurra. Estoy solo y melancólico como un Ibis de Egipto en medio de una bandada de pintadas de la India. Y me he comorado á un «Ibis» por lo mucho que me ahurro.

Ven, pues, si es que quieres tanto á Leoncio, para no permitir que sucumba al importuno y molesto «sp een». Nos divertiremos juntos.

Estoy en pleno Fannus, en el mas hermoso país que puedes imaginar, y tiene mi residencia las mas bellas perspectivas que pudiera crear la imaginacion de un poeta árabe. Me alimento de perdices y conservas admirablemente preparadas, y bebo tanto vino del Rhin, que á dos leguas voy oliendo á hostelería germánica.

No hay aquí mas joven de mi clase que yo, y ya sabes lo que detesto la soledad.

Ayer llegó un señor, su nombre segun puede ver en el registro de viajeros, es Precontailles. me parece buen sugeto.

Le acompaña su hija, verdaderamente hermosa niña.

Con motivo de ser un compatriota, he ido á visitarle, pensando por el camino en que es tu vecino de camps.

Conoce á tu tío de nombre, lo mismo que á ti.

Me ha contado cosas estupendas de vosotros. Ven, pues, que vendrás como pedrada en ojo de boticario. Ya verás que graciosas historias sé; me desternillé de risa cuando me las contaron. Me abstengo de referirtelas ahora hasta que tú me las confirmes, porque me parecen fantásticos cuentos de Edgard Poe.

Tú solamente puedes sacarme de la duda.

Te espero con ansiedad. ¡Piensa que puedes encontrarte aquí con una vecina! Acaso sea la misma del riachuelo.

¡Atolondrado!

Leoncio de Remy.

P. D. ¡Ah! Se me olvidaba decirte que hay aquí un casino donde se juegan sumas fabulosas.

Yo he perdido ya cincuenta napoleones. Nanhien, por Franfort, sobre el Mein.

VII

Tío, dijo Mauricio despues de leer la carta de su amigo, le anuncio que voy á Alemania; partiré esta noche. Leoncio me invita á que pase una temporada á su lado, y deseo complacerle.

¡Te marchas! pues bien, no te irás solo, yo te acompañaré.



### El Congreso católico de Tarragona.

El día 18 se inaugurará en la catedral de Tarragona el cuarto Congreso católico, para el cual se hallan inscritos más de 4.500 socios.

Concurrirán los cardenales arzobispos de Sevilla y Valencia; el arzobispo de Burgos; los obispos de Cartagena; Zamora, Jaca, Tenerife, Badajoz, Pamplona, Orihuela, Menorca, Barcelona, Avila, Omsa, Lérida, Gerona, Vich, Tortosa, Segorbe, y Sion; el abad mitrado del monasterio de Montserrat y el obispo auxiliar de Zaragoza. El Nuncio de Su Santidad asistirá a la clausura.

El comandante en jefe del cuarto cuerpo de ejército llevará el estandarte en la procesion que verificarán los congresistas el día 21.

Con motivo de las sesiones del Congreso católico espérase en Tarragona que la afluencia de forasteros será extraordinaria, y ya están comprometidas todas las habitaciones de los hoteles y casas de huéspedes de aquella capital.

Aprovechando la estancia del general Weyler en Tarragona, habrá en la rambla de San Juan una gran revista militar, en la que tomarán parte el regimiento de Albuera, un batallón de Navarra, el de cazadores de Tetuan, lanceros del Príncipe, regimiento de artillería de montaña, varias compañías de la Guardia civil y otras fuerzas de la guarnicion, formando en conjunto 5.000 hombres.

### Chinos y japoneses.

Nada más que de los rumores que corren podemos hablar a los lectores de estas crónicas.

Casi todos los telegramas que se reciben dando cuenta del curso de la guerra se refieren a rumores, siendo casi imposible saber nada cierto de lo que ocurre en el extremo Oriente.

Sin embargo de esto, es un hecho que hasta ahora los japoneses llevan la mejor parte en la contienda, pues en la única batalla que se ha librado, éstos se llevaron de calle, como suele decirse, a sus contrarios los chinos.

Segun un telegrama de Yokohama parece que la escuadra japonesa se ha apoderado de Chefoo, pero el Gobierno no ha recibido ninguna noticia oficial que lo confirme.

Segun despachos de Chenulpo, en dicho puerto se encuentran desde el 27 de Septiembre catorce transportes japoneses conduciendo 8.500 hombres.

De ellos desembarcaron 4.000 para reforzar la guarnicion de Seul ante el temor de que las tribus rebeldes se subleven de nuevo.

Asegúrase que las potencias se hallan de acuerdo para no consentir que el Japon se apodere de Corea.

### Los blancos de Anjou.

Segun leemos en los periódicos de Paris, los legitimistas llamados «Blancos de Anjou» han dirigido, por conducto del príncipe de Valori, un mensaje de fidelidad al príncipe don Francisco María de Borbon, duque de Anjou, reconociéndole como al rey legítimo de Francia.

Entre los nombres más conocidos que firman el mensaje, se citan: el marqués de Lorde Montgaillard, Antonio du Mesnil, marqués de Sommers, conde de Hautpas de Saint-Cirille, vizconde de Phaulde Tremor, Paul de Regla, conde de Le-Ghoen de Penarwn, conde de Morrieres, marqués de Carlos de Abysse, marqués de Neville, marqués de Chastillon, marqués de Larochele, marqués de Bressé y otros, hasta 75.

### Dos riffeños.

En Membrilla ocurrió dias pasados un suceso que fué causa de la indignacion de aquel vecindario.

Dos vecinos de aquel pueblo ataron un cartucho de dinamita provisto de su correspondiente mecha a la cola de un perro, propiedad de otro vecino, cuyo perro penetró huyendo en el domicilio de su dueño en el preciso momento en que la dinamita hacia explosion, causando bastantes destrozos en el mobiliario y quedando el can completamente destrozado.

### Gacetillas.

Ayer á las diez y media de la mañana terminaron los ejercicios gráficos de las oposiciones á la vacante de Músico Mayor del regimiento de la Constitución.

Entre los ejercicios de los 16 opositores presentados, se aprobaron solamente los de don Felipe Satué, músico de segunda del regimiento de Guipúzcoa y el de un joven paisano, procedente de Madrid, llamado don Enrique Peraita.

A las tres de la tarde se reanudaron las oposiciones con el ejercicio de direccion, siendo la obra, si no estamos mal informados, una fantasia sobre motivos de la ópera *Fra Diavolo*, y los dos pasos dobles compuestos por los citados opositores.

A las cuatro y media terminaron los ejercicios retirándose a deliberar el tribunal.

A las seis se conoció la deliberacion del tribunal, quien adjudicó la plaza á D. Felipe Satué.

Ayer recibimos la carta de Madrid, correspondiente al martes, cuando ya no nos servia para nada.

En cambio no vino la del miércoles, que era la que correspondia venir.

Con que váyase lo uno por lo otro.

Respecto al coche automático que vino á Pamplona el domingo, escriben de Tudela que pasó por allí anteayer con direccion á Zaragoza y que salieron dos coches que se propusieron seguir su marcha, para observar su velocidad, teniendo que desistir de su empeño al llegar á Fustiñanz.

El martes por la noche á las ocho fué recogido en Tudela un mendigo que se encontraba enfermo en la calle.

Conducido al hospital resultó ser natural de Sariñena, encontrándole en varios bolsillos

ochenta y siete pesetas y treinta y cinco céntimos.

Muchos que pasan en la sociedad por ricos seguramente no llevarán tanto dinero encima.

**El teniente coronel del primer batallon de Bailen, señor Landa, se vió precisado á regresar el lunes á Tudela por encontrarse enfermo, no pudiendo tomar parte en las maniobras militares del sexto cuerpo de de ejército.**

**Se halla hace ya varios dias enfermo, en su casa de Cascante, nuestro amigo el diputado á Cortes por Tudela don Martin E. Guelbenzu.**

De todas veras deseamos el alivio del enfermo.

**La Duquesa de Villahermosa, Condesa viuda de Guauqui, ha nombrado su apoderado general en Navarra al Sr. D. Clemente Ruiz de Galarreta.**

**Los montes altos de Guipuzcoa se encuentran cubiertos de nieve, segun dice un periódico.**

En cambio en Pamplona disfrutamos un tiempo delicioso.

**Han sido nombrados por la M. I. Junta provincial maestros interinos los señores siguientes:**

D. Luis Alzoriz, de Mendivil; D. Alfredo Mendoza, de Azparren; D. Pablo Martinez, de Asarta, y D. José Arregui, de Muru-Astrain.

**En las oficinas de la Junta de Instruccion pública de esta provincia se ha recibido un oficio del Rector de Zaragoza ordenando que en lo sucesivo puedan cursarse con un sello de diez céntimos las hojas de méritos y servicios de los maestros.**

**Varias fueron las personas á quienes los guardias municipales conduxeron en el día de ayer al Depósito por haberlas sorprendido postulando por la vía pública sin estar autorizados para verificarlo.**

El Sr. Alcalde impuso á todas ellas el correspondiente correctivo.

**Ha sido destinado á la sexta compañía de esta provincia, el sargento de la guardia civil Nicanor Bella Marcilla.**

**Procedente de Madrid llegó el miércoles á esta capital nuestro amigo el primer teniente de infantería D. Manuel Alonso Mediavilla, por haber sido destinado al regimiento de Cantabria de guarnicion en esta plaza.**

**Un sugeto que se hallaba cazando en las palomeras de Lesaca con licencia de su familia, fué sorprendido por una pareja de la guardia civil de aquel puesto, arrojando la escopeta y tomando las de Villadiego.**

**Segun oficio del Alcalde de Olite, el muerto á consecuencia de la reyerta promovida entre varios gitanos, se llamaba Joaquin Cortes Amaya, de 54 años, y el herido Francisco Mailas Campo, de la provincia de Sevilla.**

Aunque nada dice del agresor, por noticias que han llegado hasta nosotros por buen conducto, sabemos que el autor del hecho es otro gitano fugado de presidio que ha sido capturado por los guardias que marcharon de Ta fallá.

**Por Vitoria corrió anteayer la estupenda noticia de haber habido varios muertos y heridos en las maniobras de Navarra, á consecuencia, segun dicen, de haberse deslizado algunos cartuchos con bala entre las municiones.**

Se dice que el gobernador de Vitoria preguntó, con la ansiedad que es natural, al de Pamplona si tenia visos de verdad la noticia, constándole que nada habia ocurrido de particular en las maniobras y que no era cierto lo de las municiones equivocadas.

**Se está edificando en Irún un soberbio Casino propiedad del Sr. Iruretagoyena, edificio que llama la atencion por la armonia y pureza de sus líneas arquitectonicas y que honran á los señores Lasew y Banabeza de Behovia autores del proyecto.**

Para la ejecucion de la decoraciones interiores ha sido elegido el escultor D. Martin Dollat de Pamplona, muy apreciado por las buenas obras decorativas que hizo bajo la direccion de los distinguidos arquitectos de esta capital.

No dudamos que este artista llevará á feliz término la decoracion de este importante y bonito edificio.

**Hemos oido que han salido ó van á salir varios empleados de la Diputacion con direccion á Cascante, con objeto de activar el cobro de contribuciones atrasadas.**

**Ayer recibimos una carta de Villaba en la que se nos dice que se han estimado las fiestas aun más de lo que digimos; pues, tras de la fiesta de los mozos vino ayer la de los casados, los cuales previo permiso del Sr. Alcalde, debieron divertirse en grande segun los preparativos que tenian hechos.**

Tambien nos dicen que no son ciertos los rumores que habian corrido respecto á riñas, toda vez que han sido las mecetas completamente pacíficas, reinando la mayor armonia.

**Anteayer fueron detenidas dos mujeres por el personal de la inspeccion; la una por carecer de domicilio y la otra por faltas á la moral.**

**Ha llegado precedente de Madrid, donde ha estado unos dias el Sr. Gobernador civil don Francisco Martinez Fresneda. Hoy saldrá dicha autoridad con direccion á Alsásua á ofrecer sus respetos á Real familia que pasa por aquella estacion.**

**Procedente de Javier llegó á esta capital hospedándose en la fonda La Perla la Excmo. Sra. Duquesa de Villahermosa y ayer en el tren de las 2 y 40 salió para sus sesiones de Pedrola.**

**El domingo próximo á las 10 de su mañana se jugará un partido de pelota á bló en el pueblo de Auza entre los jugadores Dionisio Trueba de Belu contra José Latasa y José María Berasain de Auza.**

**Teatro principal.—Compañía italiana de ópera cómica y opereta, dirigida por don Emilio Giovannini.**

Lista de la compañía:  
Propietario director don Emilio Giovannini.  
Primeras tiple.—Virginia Ferrara-Lupi; Giovannina Goliva, Elda Morrotto; Mirra Principi.

Segundas tiple.—Amelia Pangrazy; Maria Caracciolo; Maria D'Alessandro; Amelia Principi; Sofia Negretti; Isabella Simoni; Aida Tessi; Rosalia Perez; Emilia Rinaldi; Rosina Sereni; Alba Ristori; Maria Baldazzi; Lea Rivolta; Francisca Martinotti; Blanca Leporati; Adriana Labroud; Ghida Lardelli; Teresa Caz-zola.

Tenores.—Emilio Giovannini; Giuseppe Tanc; Ferdinando Arrigotti; tenor cómico Enrico Grossi; característica Cesare Principi; baritono, Augusto Angelini; bufo, Arturo Patrucci; bufo, Eduardo Gallino; bajo Eugenio Paroli; bufo, Amilcare Ferrara; Oreste Grossi; Luigi Betelli; Ugo Simoni; Antonio Baldazi; Felice Mechetti; Faletto Sportoletti; Pio Raffelli; Angelo De-Osola; Agostino Armani; Angelo Carisi; Vicenzo Raffelli; Antonio Cazzola; Michele Dogomez; Norino Ravá.

Maestro concertador y director de orquesta, Raffaello Ristori; otro maestro concertador, Francisco Rando.

Decoraciones, vestuario, atrezzo, archivo, todo propiedad de don Emilio Giovannini.  
Secretario, Roberto Pangrazzi.

**El caballero, Sr. Escosura, que acompañaba á la Familia Real en su excursión al monte Igueldo ha sufrido un accidente del que se salvó milagrosamente.**

El caballo que montaba iba al estribo del coche real, lo refrenó el ginete y quedó entre unos montones de piedra y un muro que hay á la orilla del camino. Despues se encabrió y dando un bote saltó el muro yendo á precipitarse en un barranco de 7 metros de profundidad.

La circunstancia de ir á caer sobre unos zarzales hizo que el golpe no fuera tan rudo.

Recogido el señor Escosura por los lacayos y guardias civiles que iban detrás del coche de las reales personas, se vió que tenia algunas contusiones y pequeñas heridas.

Se le hizo volver en sí, pues habia perdido el conocimiento, y quiso volver á montar á caballo, pero tuvo que regresar al palacio de Miramar en el coche del gobernador civil, pues al caballo hubo que rematarlo, por habérsele roto la columna vertebral y las dos patas.

El señor Escosura solo tiene algunos magullamientos sin importancia.

La Reina se interesó por el y mandó que le visitaran los médicos de la Casa Real.

**Segun «El Diario de Avisos de Tudela» parece que en el barrio de la Virgen de la Cabeza hay una persona con los enemigos dentro del cuerpo.**

Y añade dicho colega que se ha dado parte á la alcaldia de escándalos originados por dicho motivo.

**El número de alumnos matriculados en la Escuela municipal de música asciende á 214.**

**El tren real pasará hoy por Alsasua á las 10 y 21 de la noche deteniéndose en la estacion cuatro minutos.**

**Los precios de los cereales y leguminosas en los mercados de esta provincia no han sufrido alteraciones de importancia en la última semana.**

En los caldos hay que significar una pequeña alza en los vinos del mercado de Estella y una baja de cinco céntimos en kilogramo de carne en los cebones y terneros del mercado quincenal de Irurzun: en dicho mercado se han hecho bastantes transacciones, puesto que se ha realizado la venta del 40 por 100 del ganado presentado.

**Cartas detenidas en la Administracion de Correos durante la 1.ª decena del mes actual.**

D. Pascual Valdeolmillos—Pablo Uronillé—Sotero Iso—María Andolón—Enriqueta Romero—Damaso Gurrutua—María Goñi y Ciganda—Carmen Lopez—Pedro Velasco—Damiána Equisoain—Estanislao Samperio—Dolores Blazaco—Valentin Santesteban—Babilia Uriz—Martina Berasain—Petra Lizoain—Sor Perfecta Terviño—Dolores Lansaco—Martin Santesteban—Nicolás Martinez—Prudencia Lanau—Vicenta Iriarte—Javier Irigaray—Florentino Guillermo Salustiano Llanos—José Eriz—Inocencia Garcia—Anastasio Elizari.

Certificados.—Cosme Mutilloa—Concepcion Gonzalez—José Delmas

PROBADO EL COGNAC **HENRI GARNIER & C.**

### Ayuntamiento.

SESION DEL 11 OCTUBRE DE 1894.  
Presidencia del alcalde D. Agustin Blasco.

Dió comienzo á las cuatro y media de la tarde con la asistencia de 19 señores concejales.

### Orden del día.

Acta de la sesion anterior, aprobada.  
Cuentas y libramientos, aprobados.  
—Varios vecinos del barrio de la Rochapea

que tienen sus domicilios en las inmediaciones de la Estacion del ferro-carril, hacen ver que es insostenible el mal olor que sale de la Terjeria Mecánica donde existe una sociedad dedicada á la fabricacion de gitanos y abonos artificiales, y solicitan se ponga pronto remedio al malestar que les aqueja por creer que sus familias.

Pase á informe de la Junta local de Sanidad.

—D. Dionisio Amiel, Ingeniero agricolo, ofrece emplear un procedimiento de su invencion para mejorar el arbolado de este término municipal.

Se aplaza su resolucion.

—D. Vicente Garijo y Lopez y doña Salmatiana Bengaray, solicitan se les incluya en el empadronamiento de esta capital.

Como se pide en las condiciones de la ley.

—D. Juan Asurmendi, don José Lorda, don Bernardino Camon y don Francisco Hualde, solicitan la plaza de Administrador de la Alhóndiga que ha quedado vacante por defuncion de don Raimundo Beorlegui.

A informe de la comision de Gobierno, teniendo en cuenta los extremos acordados por el Ayuntamiento acerca del particular.

—D. Joaquin Hualde, don José Elizalde y don Manuel Sarasa, solicitan la plaza de boyatero que ha quedado vacante por defuncion del que la desempeñaba.

Se autoriza á la comision de Gobierno para proveer la vacante.

—El Presidente del Orfeon pamplonés pide se le conceda el Teatro para el próximo domingo con el objeto de dar un concierto.

Como se pide si siempre que para el domingo próximo no actúe la compañía que tiene concedido el teatro.

—D. Anselmo Isturiz, hermano del difunto don Tomás Isturiz, manifiesta que al pretender una pensión para la niña Joaquina Isturiz, hija de su hermano, se acordó que fuese acogida en la Casa-misericordia, y pide se sustituya el mencionado acuerdo por el del otorgamiento de una pensión.

Se concede á Joaquina Isturiz la pensión de 3 reales diarios hasta la edad de 7 años en que podrá entrar en la Misericordia.

—D. Juan Homs, director del alumbrado público, solicita se le prorogue por ocho dias la licencia que está disfrutando por tener su madre enferma.

Como se pide.

### Informes.

#### DE LA COMISION DE FOMENTO.

Proponiendo se acceda al abono de una cuenta que tenia solicitado D. Luis Garcia Goizueta.

Como se propone, acordándose que en lo sucesivo no se encomienden al recurrente más trabajos de esta clase por su incorrecta manera de proceder.

#### DE LA COMISION DE HACIENDA.

Declarando que procede hacer la devolucion á D. Nicasio Perurena de los derechos que ha satisfecho á la intruducion de piedra para las obras del zócalo del palacio de Justicia, por habersele adjudicado la subasta para el suministro de ese material con la exencion del pago de arbitrios municipales.

Conforme con lo informado.

Terminado el despacho ordinario la Comision de Fomento dió cuenta de haber sido adjudicada á D. Juan Cruz Arteaga la subasta anunciada de las obras del Palacio de Justicia por resultar el mejor postor, y el Excmo. Ayuntamiento acordó confirmar la adjudicacion.

—Dió cuenta asimismo de haberse concedido el Teatro á D. Emilio Giovannini para diez ó doce representaciones de opereta italiana durante el mes de Octubre y á D. Francisco Alvarez para actuar con su compañía comico-lirica desde el 5 de Noviembre, y se aprobaron estas adjudicaciones.

Se acordó asimismo que cuando se solicitara la plaza de toros ó el teatro para dar bailes ó este último edificio para mas tiempo de un mes se trajeran las instancias á la resolucion del Ayuntamiento.

—El Sr. Lazcano pidió se prohibiera el paso de carruages y caballerías por el camino de la fuente de la Teja el día del Pilar con objeto de evitar desgracias, y el Sr. Alcalde ofreció consultar antecedentes y que obraria segun procediera.

—El Sr. Lazcano preguntó dónde pensaba el Ayuntamiento emplazar las escuelas, matadero y cárcel, y los Sres. Roncal y Garcia Tuñon dieron amplias explicaciones al Sr. Lazcano acerca de los estudios y diligencias que se habian practicado acerca del particular.

El Sr. Lazcano recomendó se estudiara con preferencia el emplazamiento de la cárcel, entre otras razones, por las malas condiciones de la actual y por ser esta obra la que menos gastos habia de producir al Municipio.

Y no habiendo más asuntos, se levantó la sesion.

### Cultos

Santo de hoy.—Nuestra Señora del Pilar.  
Santo de mañana.—San Fausto.

EN SAN NICOLAS.—Funcion y novena á Nuestra Señora del Pilar.

A las diez de la mañana se expondrá Su Divina Majestad y se cantará tercia y á continuación Misa solemne con sermon que predicará D. Antonio Gonzalez, quedando expuesto el Santísimo en cuarenta horas hasta las cuatro de la tarde en que despues de cantar completas se hará la novena con gozos cantados terminando con la reserva.

EN SAN LORENZO.—Al oscurecer se rezará la Corona Dolorosa y á continuación se cantará la Salve y Sabát Mater.

EN SANTO DOMINGO.—Sigue la novena de Nuestra Señora del Rosario que será rezada á las nueve de la mañana despues de celebrar una Misa tambien rezada.

A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas, á las seis y media se cantarán completas, seguirá la novena con gozos cantados terminando con la reserva y Santo Rosario.



ÚLTIMA HORA.

Maniobras militares del 6.º Cuerpo.

TELEGRAMA POSTAL.

ESTELLA 11 (2 tarde.)

A las seis de la mañana he tomado posición en mi atalaya.

El ejército invasor ha roto el fuego de fusilería en la falda Oeste de Santa Bárbara de Oteiza, atacando las posiciones de Aberin y Muniain, habiendo apagado la artillería los fuegos de la infantería.

Una neblina tenue ocasionada por el humo está suspendida en la atmósfera e impide ver los movimientos de las tropas.

A las ocho un regimiento de caballería atraviesa el puente de Noveleta sin ser hostilizado y va a defender el pueblo, colocándose en la carretera, a vanguardia.

Destaca exploradores y dejando un escuadrón para defensa del pueblo van a ocultarse los otros tres en una hondonada del terreno como preparando una sorpresa.

Las tropas que guardan Villatuerta están a la expectativa.

Los altos del caserío de Echavarri están guardados por una división de infantería.

A las once, las baterías ofensoras emplazadas en el monte de Villatuerta, comienzan el fuego, que no es contestado.

A las doce se generaliza el fuego siendo defendido el puente de Muniain que tratan de atravesar los invasores.

Cesa el fuego quedando en las mismas posiciones.

A la hora que esto escribo está todo en calma.

No se sabe si el ofensor se inclinará a tomar las posiciones de Muniain y Echavarri para apoderarse de Montejurra ó se inclinará hacia Villatuerta para tomar Abárzuza.

Quizá esto sea lo más probable, pues van a pernoctar parte de las tropas en dicha villa. Se han dado órdenes para que preparen vituallas.

Si se libra combate, esta tarde telegrafiaré.

El Corresponsal.

SERVICIO PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA.

Estella 11 (4 tarde.)

Las maniobras

A las 2 de la tarde se ha posesionado la columna invasora de la ciudad de Estella, después de haber forzado la tenaz resistencia hecha por la columna defensora de la línea de la Solana. Antes de penetrar en la ciudad las descubiertas tomaron los puntos extratéticos. Simularon vadear el río Ega, suponiendo cortado el puente Entró el general Sr. Sanchez Gomez con el regimiento de Cantabria y batallones de América y Bailén, la artillería de Montaña y los regimientos de caballería cazadores de Albuera y dragones de Numancia.

El aspecto de la plaza de San Juan, con tantas tropas reunidas y tan diversos uniformes, presentaba un magnífico golpe de vista.

El ejército defensor se retiró por Villatuerta y acampa a la hora presente en Abárzuza. En este punto se dará mañana la batalla definitiva.

Las tropas entraron en Estella alegres é incansables al marcial compás de las músicas.

(Telegramas-Mencheta.)

Madrid 11 (2º30 madrugada.)

(Recibido con retraso)

Leon XIII y Castelar.

El Papa ha recibido a Castelar y éste ha declarado que ha sido y será republicano, pero que actualmente la situación de España exige la continuación de la monarquía.

Un Suicidio.

El cónsul inglés de Cádiz que se hallaba en Londres, se ha disparado un tiro hirriéndose mortalmente.

Conferencia

El ministro de Ultramar ha visitado a Sagasta para cambiar impresiones en las cuestiones de Cuba. Maura se muestra muy reservado y cuando se le pregunta contesta que la visita fué puramente amistosa.

Ferro carril.

Siguen los desprendimientos de tierras en la línea de Málaga.

Buen viaje.

Se prepara Moret para emprender su viaje a París y en cuanto llegue procurará reanudar nuestras relaciones comerciales.

El anarquista.

En el Tribunal Supremo se ha visto el recurso entablado por el anarquista Salvador, autor de las muertes del Liceo de Barcelona. No asistió el defensor. El Fiscal pidió la confirmación de la sentencia de muerte.

Los cubanos.

Mañana se reunirán los diputados por Cuba

pertenecientes al partido de Union Constitucional. Algunos de ellos indicarán la necesidad de hacer presente a Sagasta la conveniencia de que Becerra continúe en el ministerio de Ultramar.

Las irregularidades de Cuenca.

El Juez que entiende en la causa sobre falsificación de recibos de contribuciones de la provincia de Cuenca, ha dictado nuevos autos de prisión contra varios empleados de aquella Delegación. Los funcionarios detenidos son, el Interventor de Hacienda y los oficiales 4.º y 5.º de la Tesorería. También ha acordado el Juez la detención contra los Delegados que fueron de Cuenca, Flores y Pueyo. El primero de éstos, es en la actualidad Delegado de Balears.

Madrid 11 (10 noche.)

El Marqués de Santa Ana.

La casa del difunto marqués de Santa Ana está concurridísima de amigos que fueron del fundador de La Correspondencia. Las listas colocadas en la puerta de la casa mortuoria siguen llenándose de firmas de personas de todas clases, recibiendo muchas coronas. Hombres políticos de todas las opiniones han dado el pésame a la familia, y la prensa de distintos matices publica sentidísimos artículos los necrológicos en honor del finado.

Sobre Salmeron.

El gobierno portugués, en vista de las versiones publicadas por la prensa acerca de la detención en Lisboa de Salmeron, dará a conocer oficialmente los detalles y antecedentes del hecho.

Madrid 11 (10º20 noche.)

Los autonomistas.

El Sr. Labra ha recibido un telegrama de los autonomistas de Cuba en el que se dice que se estima como garantía para el orden y bien estar de aquella isla la permanencia en el mando de aquel territorio del Capitan general de la Isla Sr. Calleja.

El periódico ministerial El Correo espera que se llegará a una transacción en Cuba sobre la base de las reformas del Sr. Maura.

La moneda mejicana.

El ministro de Hacienda tiene en estudio el procedimiento para el cange de la moneda mejicana de Puerto-Rico, y cuando concluya este estudio se celebrará Consejo de ministros.

Madrid 11 (10º30 noche.)

La cuestion navarra.

Un personaje del partido liberal y que ha sido ministro, ha declarado que Sagasta se propone en la próxima legislatura resolver la cuestion de Navarra.

Martinez Campos.

Se dice que el general Martinez Campos irá solamente a Melilla en el caso de que las circunstancias lo hicieran preciso.

Madrid 12 (1º30 madrugada.)

Las obligaciones del Tesoro.

La suscripción a las obligaciones del Tesoro asciende a la cantidad de 273 millones.

La cogida de Fabrilo.

Dicen de la Gandia que la corrida de toros verificada fué alcanzado el Fabrilo por uno de los bichos, causándole una herida en un muslo, que segun los facultativos es de pronóstico reservado.

«La Gaceta»

«La Gaceta» publica una circular contra el ejercicio ilegal de la medicina, cirugía, veterinarios y dentistas.

Noticias de Cuba.

Telegrafian de Cuba que la situación de aquella Isla es difícilísima, y reclama por lo tanto el patriotismo de todos los partidos.

Telegrama de la Bolsa.

Recibido por don Antonio García Peña, representante en esta plaza de los señores Bernard y C.ª

Madrid 11 (5 tarde.)

BOLSA DE MADRID.

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Denda perpétua al 4%, Acciones del Banco de España, Denda amortizable al 4%, etc.

BOLSA DE PARIS.

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes 4.º exterior, Cambios sobre el extranjero, Paris, a 8 dias vista, etc.

Telegrama del Bolsin.

Madrid 12 (12º40 m.)

MADRID.

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Denda perpétua 4% interior fin etc., Exterior Contado, etc.

BOLSA DE BARCELONA.

Table with 2 columns: Instrument and Price. Includes Interior fin de mes, Exterior id., etc.

Representante en esta Plaza D. Antonio García Peña, Pozo-blanco, 6, 3.º, y despacho, Plaza de la Constitución, 26, (bajo).

Pastelería «Iruña.»

Todo el día de hoy habrá en dicha pastelería coronillas calientes, jamon en dulce, salsichon de Vich, pasteles de ternera y jamon, bellos para el chocolate y gran variedad de pasteles.

Se tomará en arriendo.

Se desea tomar en arriendo, en sitio céntrico, una bodega capaz para instalar tienda y obradores de confitería.

Darán razon en la calle Mayor, 77 tienda. 2-1

A los exportadores de uva.

En el taller de tonelería de Francisco Sarasa se encuentra una partida de barriles petroleros propios para el objeto.

10-ESLAVA-10. 3-1 (a)

Pastelería de Marina.

Para hoy día del Pilar: Jamon en dulce, cabeza de jabali, lengua a la escarolata y picadillos de ternera. Gran variacion en pastelería y pastas finas. Pastel del día, coronillas calientes. 1-1

Venta de finca en la Rochapea.

El día 17 de los corrientes y hora de las once de la mañana, se celebrará subasta voluntaria en la Notaría del Licenciado D. Polonio Escalá, plaza del Castillo, núm. 11, con objeto de vender bajo el tipo de 30000 pesetas la casa llamada de Cuatrovientos, núm. 41 moderno del Barrio de la Rochapea, con el terreno perteneciente a ella que hey es edificio cercado de una verja. Pamplona 11 de Octubre de 1894. -1

Música barata.

Ediciones Peters, Litoff, Hartel y otras. Métodos para solfeo y para todos los ramos de la enseñanza de música. Pianos y armoniums. Instrumentos de orquesta y de banda. Guitarras, bandurrias, accesorios y cuerdas armónicas de todos precios. Alquileres y ventas al contado y a plazos. E. Luna, Constitucion, 39, PAMPLONA. 30-9

Arriendo de yerbas.

Se arriendan las de Ipasate, jurisdiccion de Arraiza. Dirigirse a D. Pablo Alfonso, en Puente de la Reina. 6-6 p.

¡¡Ojo!!

MERCADO EN AUZA (ULZAMA).

Con el competente permiso, se celebrará en el indicado pueblo cada 15 días, dando principio el 12 de Octubre próximo. Para evitar confusiones, se advierte que dicho mercado será los viernes que no haya en Santesteban. Para dicho punto sale coche diario a las 2 de la tarde de la calle Santo Domingo, posada de Arangoa, y de Auza, tambien diario, a las 6 de la mañana llegando a Pamplona de 8 y media a 9. x 10-10

Las fotografías

de la preciosa Imagen de Nuestra Señora del Rosario se expenden en la Iglesia de Santo Domingo y en la Fotografía de Roldan y Mena. 4-2

Arriendo de yerbas.

Los que deséen tomar en arriendo las yerbas y aguas del soto titulado «La higuerrilla» y corraliza de la «Cañada», sitos en jurisdiccion de la Villa de Villafranca de Navarra, y el 1.º a la margen izquierda del rio Aragon, podrán acudir y entenderse con el administrador en esa villa D. Antonio Malo Osés, para tratar y convenir en el precio del arriendo, tiempo y condiciones. Son pastos de excelente calidad y muy propios para ganado vacuno y lanar. 4-3 (a)

Pérdida de una bolsa.

El sábado 6 del corriente, entre Mendigorria y Puente la Reina, se perdió una bolsa con varios papeles y monedas.

Se suplica a la persona que la haya encontrado se sirva avisarlo a José Bizcay, celador de telégrafos, en Pamplona, quien dará las señas y gratificará. 3-2

Advertisement for 'Perlas de Clertan' medicine, mentioning 'Academia de Medicina de Paris' and 'Edicacion Antiespasmódica'.

Taller de tonelería

DE AGUSTIN VIVES.

Calle San Ignacio, núm. 10. Pamplona.

En esta acreditada casa se halla de venta un gran surtido de comportas y comportones, cuarterolas, bordelesas, pipas usadas y nuevas, madera de castaño y roble americano. Almacén de cellos de castaño y avellano. Precios sin competencia ó sea muy baratos.

Sucursal en Tafalla, Carretera Real ó Juego viejo de pelota.

Para los pedidos dirigirse al que suscribe San Ignacio, 10, Pamplona. 30-24

Importante

Se decoran habitaciones, fachadas y vestíbulos a precios sin competencia.

Elegantes cornisas a 1'50 pesetas el metro lineal colocado en obra.

Florones desde 1 peseta.

JUAN IRIGARAY. Calle de las Navas de Tolosa, número 17. 8-5

Para el día de la Virgen

DEL PILAR.

Jamon en dulce, huevo hilado, pasteles de jamon y ternera, bartolillos, finos, coronillas, pasteles de todas clases y vinos generosos encontrará el público en la Confitería de Ricardo Sevillano

11, CHAPITELA, 11. Pamplona. x 2-2

Leche de burra.

En la calle de Zapatería, núm. 43, panadería, darán razon. 3-3 p.

Atencion.

Victor Benito participa a su numerosa clientela que ha trasladado su sastrería, donde ofrece nuevamente sus servicios. Santo Domingo, núm. 4, piso 2.º 15-10

Tratantes y feriantes.

De la calle de San Francisco, núm. 7, sale un coche para Auza (Ulzama) los días del mercado a las 6 de la mañana, volviendo a Pamplona el mismo día para las 8 de la noche. Precio de cada asiento ida y vuelta cuatro pesetas.—Antonio Borrueal x 6-4 p.

Simiente

DE HABAS TARRAGONESAS.

En la calle Zapatería, núm. 32, hay de venta legítimas simientes de dichas habas. 10-7

Nodriza.

Hay una casada, que desea criar en su misma casa de Beire, con leche de dos meses y 25 años de edad. Darán razon en el Café de dicho pueblo. 8-7

El taller

de ebanistería que Pedro Onsaló tenía instalado en la calle de Eslava número 12 ha sido trasladado a la de Campana números 9 y 11. Eneste taller se construyen sillerías y toda clase de muebles desde los más modestos hasta los más confortables y elegantes, siendo los precios de lo más económico. Pedro Onsaló.—Campana 9 y 11. m. v. d. 3-2

El taller de ebanistería

establecido en la calle de Eslava núm. 12 que hasta la fecha estaba representado por Onsaló y Maiz, ha quedado a cargo del que suscribe.

En dicho taller se construyen toda clase de muebles concernientes al ramo de ebanistería. No confundirse, Eslava núm. 12, frente a la fotografía de los señores Segura y Adoain.—Pedro Maiz. m. v. d. 3-2

Se invita

a los que necesiten comprar camas del país ó inglesas, de hierro y todo latón, así como jergones de muelles, muebles de rejilla, lavabos, espejos, etc., y desée aprovechar el viaje, se llague por

LA GRAN BRETAÑA.—MAYOR, 14. mt v 60-54

LOS NIÑOS ENGRUESAN EMULSION DE SCOTT

de Aceite de Hígado de Bacalao con hipofosfitos de Cal y Sosa.

LA TÍDIS, LA ESCRÓFULA, LA DEBILIDAD PULMONAR, LA TOS Y CATARROS, LA ANEMIA, EL RAQUITISMO, Y LAS ENFERMEDADES EXTENUANTES NO ATACAN A LOS QUE TOMAN LA EMULSION DE SCOTT.

Más fácil de tomar y más efectiva que el simple aceite.

CUIDADO CON LAS IMITACIONES. Los frascos de la Emulsión de Scott legítima llevan adherida a la cubierta la etiqueta que representa a un hombre con un bacalao a cuestas. Preparada por SCOTT y BOWNE, Nueva York. Puede comprarse en todas las farmacias y droguerías. Parches Porosos "Excelsior" para reuma y dolores.



# LA CATALANA

Seguros contra incendios a prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios a la Excm. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, a cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace a los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo núm. 5 3.º donde se admiten seguros a prima fija. — El comisionado principal, Sebastian Gastaveira y Eguisquiza.

## CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

## COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

58 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

## GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser.



Venta a plazos y al contado

DE  
TODOS LOS SISTEMAS.

Tecenderías, número 35,  
PAMPLONA.

Único almacén donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, útiles y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido los primeros premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de París de 1889.—Fermin Ardanaz. 8-8

## JORGE AHLEMEYER, ingeniero, BILBAO

Teléfono 438 AGENCIA INDUSTRIAL Teléfono 438

Oficinas, taller y depósito, Gran-Vía, 50

Estudios, proyectos e instalaciones completas para las diferentes industrias Alumbrado eléctrico, transmisión de fuerza, telefonía, etc., etc.

Suministro de máquinas de vapor, calderas tubulares inexposibles, máquinas, herramientas, y demás aparatos y materiales para la industria (poleas, válvulas, raguas portátiles, aceites minerales, grasas lubricantes, engrasadores etc.)

Todo material para instalaciones de alumbrado eléctrico, telefonía etc.

Delegación general para España de la

## Sociedad Anónima de Electricidad

## ANTES Schuckert y Compañía NUREMBERG

Casa fundada en 1873. Capital invertido Marcos 12.000.000.—Listas de las numerosas instalaciones efectuadas a disposición del que las pida. j d -27

SALUD PARA TODOS

La SANGRE es la VIDA!!

## EL ROB LECHAUX



Con los Zumos Concentrados y Yodurados de BERROS y ZARZAPARILLA ROJA Preparado por Mario LECHAUX, Farmacéutico de Burdeos (Francia)

Este producto vegetal obtenido por aparatos de vapor especiales, activa la nutrición y la formación de los glóbulos rojos de la sangre; destruye la acidez y los principios morbidos que causan todas las enfermedades; impide y cura rápidamente las Glandulas, el Raquitismo, las Escrófulas, los Tumoros blancos, las Zerpas, las Fistulas, las Caries, el Ozena, la Sífilis y los restos del mercurio, la Anemia, el Reumatismo, la Tisis, el Asma, etc., da a los niños raquíticos, la fuerza y los colores; a los ancianos el vigor; equilibra toda la sangre; impide las congestiones y apoplejías. — Numerosos certificados médicos y particulares. — Exíjase sobre todos los Frascos el Sello azul de la "Union de los Fabricantes Franceses" y la Firma del inventor: *Lechaux*

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS  
Venta al por Mayor: Mario LECHAUX, rue Sainte-Catherine, 164, BURDEOS  
Venta al por Mayor, en la misma Casa, de la "Pomada Anti-Herpética LECHAUX" por curar todas las Enfermedades del Cutis.

HOGG, Farmacéutico, Rue Castiglione, 2, en PARIS y en las principales Farmacias

## ACEITE de HIGADO de BACALAO de HOGG



Este Aceite, extraído de los hígados frescos de bacalao recientemente pescados, es natural y absolutamente puro; lo pueden digerir los estómagos más delicados; su acción es superior a la de los aceites de hígado de bacalao que se venden en el comercio. — Este aceite de HOGG es de color amarillo claro, natural, conserva su buen gusto de pescado fresco y debe tomarse sin mezcla.

Es el mejor de los aceites de color moreno, a precios baratos, que son el producto de hígados corrompidos y para disfrazar su mal olor y su mal gusto, se presentan bajo la forma de Emulsiones, de Extractos, de Vinos, etc., mientras que el aceite de HOGG es de color amarillo claro, natural, conserva su buen gusto de pescado fresco y debe tomarse sin mezcla.

Exíjase el nombre de Hogg y además la certificación de M. LESUEUR, Jefe de los trabajos químicos de la Facultad de Medicina de París, que deberá hallarse sobre la etiqueta de cada frasco triangular.

ADVERTENCIA. — Exíjase en el rótulo el sello azul del Estado Francés.

## SERVICIOS



DE LA

## Compañía Transatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Octubre.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.— El día 10 de Cádiz el vapor «Alfonso XII» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Reina María Cristina» para Coruña, Habana y Veracruz.

El día 30 de Cádiz el vapor «Buenos Aires».

Línea Comercial de Puerto Rico.—Día 5 de Santander y 7 de Vigo el vapor «San Agustín».

Línea de Filipinas.—El 12 de Barcelona el vapor «Isla de Luzon» para Port-Said, Aden, Singapore y Manila.

Línea de Buenos-Aires.—El 2 de Noviembre

de Barcelona el vapor «Ciudad de Cádiz» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larrache».

Servicios de África.—Línea de Marruecos 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados. Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Ferrante, Plaza del Comercio, 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech. 18-12

## FABRICA DE ABONOS QUIMICO-MINERALES.

Esta casa que ha conseguido obtener la confianza de los agricultores, gracias a los resultados tan satisfactorios que han experimentado en la práctica, pone sus abonos en la Estacion más próxima al punto que lo desee el comprador, LIBRE DE TODO GASTO, cuando el pedido llegue a 10 sacos, a los precios siguientes:

Saco número	letra	de 46 kilos	Ptas. Ctos.
1	A		4'50
	E		5
	B		5'50
	D		6'50
			8

Pidiendo vagones de 130, 140 ó 160 sacos se descuenta un real por cada saco. Dirigirse a D. A. Saiz Miguel, Muro de las Escuelas, número 21, entresuelo, en LOGROÑO. 30-3

## A NUESTROS SUSCRIPTORES. GRAN REGALO

**BONO-PRIMA** remítase este cupón acompañado de 15 pesetas y a vuelta de correo recibirán franco de porte en gran velocidad en la estación de ferrocarril que se desee un aparato de luz eléctrica doméstica

Quinqué eléctrico portátil con todos sus accesorios dispuesta a funcionar en el acto, cuyo valor en París es de 30 francos.

Nota importante. Los pedidos acompañados de su importe en libranza del giro mútuo, billetes de Banco ó sellos de correo, se dirigirán al encargado de la remisión don J. Muñoz, calle de la Universidad, 21, Barcelona.

Productos Recomendados

## A. GICQUEL

FARMACÉUTICO DE 1ª CLASE — PARIS  
DIPLOMA DE HONOR MEDALLA DE ORO

## Papel y Cigarros Antiasmáticos

De A. GICQUEL

Únicos productos antiasmáticos admitidos y premiados en la Exposición Univ. de París 1878

EMPLEADOS CON EL MAYOR ÉXITO 25 AÑOS HA

Calman instantáneamente los accesos más violentos de Asma, la Opresión, el Enfisema pulmonar y en general todas las Afecciones de las Vías respiratorias. El uso regular de estas preparaciones, aleja los accesos y hasta impide completamente su vuelta.

Precio, 12 reales caja.

## Pasta y Jarabe Pectorales de A. Gicquel

Curan con mucha rapidez la Tos y los Costipados más inveterados, las Bronquitis agudas ó crónicas, el Catarro pulmonar, la Gripe, Coqueluche, ó los convulsivos. Alivio seguro é inmediato de la Tisis pulmonar. Estas preparaciones pectorales, recomendadas por las celebridades médicas, producen efectos sedativos muy notables, sin que su acción afecte jamás el cerebro.

Precio, 12<sup>o</sup> frasco y 3<sup>o</sup> caja.

VÉNDENSE EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS  
POR MAYOR, en MADRID: Agencia Franco-Hispano-Portuguesa, Sordo, 31.



## ACEITE de HOGG

de HIGADO FRESCO de BACALAO, NATURAL y MEDICINAL

El mejor que existe puesto que ha obtenido la más alta recompensa en la EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1889

Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brazil y en todas las Repúblicas Hispano-Americanas, por los primeros médicos del mundo entero, contra las Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles, los Niños raquíticos, Tumores, Erupciones del cutis, etc.

Es mucho más activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites blancos de Noruega, cuya espuración les hace perder una gran parte de sus propiedades curativas.

Se vende solamente en frascos TRIANGULARES. — Exíjase sobre la etiqueta el SELLO AZUL del Estado Francés. SOLO PROPIETARIO: HOGG, 2, rue de Castiglione, PARIS, y EN TODAS LAS FARMACIAS.